



## Hambourg (Allemagne): Entrepreneurs sans frontières<sup>1</sup>

**Nom de la politique:** Entrepreneurs sans frontières

**Date de début :** 2000

**Date d'achèvement :** En cours

### CONTEXTE

#### **Contexte économique et social de Hambourg**

La politique “Entrepreneurs sans frontières” (*Unternehmer ohne Grenzen – UoG*) est mise en œuvre à Hambourg, deuxième ville allemande, qui compte une population de 1 774 224 habitants (soit 2,1% de la population totale de la République fédérale d’Allemagne [Nations unies, 2011]), et sixième ville d’Europe. Hambourg est l’un des 16 États fédéraux (*Länder*) d’Allemagne. Son port est le troisième port d’Europe et la ville est le principal nœud de communications du Nord de l’Allemagne. Hambourg est devenu un important centre médiatique et industriel du pays et une importante destination touristique pour les visiteurs allemands et étrangers, avec environ 7,7 millions de nuitées en 2008 (Bureau des Statistiques du Nord de l’Allemagne, 2011). Les entreprises de Hambourg emploient 1,06 millions de personnes, ou 2,7% de toute la population active allemande. Hambourg affiche aussi le PIB (produit intérieur brut) par habitant le plus élevé de tous les Länder allemands, atteignant 49 230 € par an (Chambre de Commerce de Hambourg, 2011).

<sup>1</sup> L’Observatoire Villes Inclusives est un espace d’analyse et de réflexion sur des politiques locales d’inclusion sociale. Il contient plus de soixante études de cas sur des politiques innovatrices en matière de développement communautaire, d’accès aux services de base, d’égalité des genres, de protection de l’environnement ou d’éradiation de la pauvreté, entre autres. L’initiative a été mise en œuvre avec le soutien scientifique du Professeur Yves Cabannes de la University College of London (15 études de cas) et de l’équipe de chercheurs du Centre des Études Sociales (CES) de l’Université de Coimbra, qui a travaillé sous la direction du Professeur Boaventura de Sousa Santos (50 études de cas). Cet Observatoire a permis de détecter et d’étudier des expériences réussies susceptibles d’apporter des éléments capables d’inspirer d’autres villes dans la conception et la mise en place de leurs politiques d’inclusion sociale.

L’Observatoire Villes Inclusives a été créé par la Commission d’inclusion sociale, de démocratie participative et des droits humains de CGLU. Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) est la plateforme mondiale qui représente et défend les intérêts des gouvernements locaux auprès de la communauté internationale et travaille pour donner aux villes un plus grand poids politique dans la gouvernance mondiale. La Commission d’Inclusion Sociale, de Démocratie Participative et des Droits Humains a pour mission de contribuer à la voix commune des villes de CGLU en matière d’inclusion sociale, de démocratie participative et de droits humains. Elle vise aussi à guider les gouvernements locaux dans la conception de ces politiques et, dans ce sens, promeut des débats politiques, l’échange d’expériences et l’apprentissage mutuel entre villes du monde entier.

Pour de plus amples informations: [www.uclg.org/cisdp/observatory](http://www.uclg.org/cisdp/observatory).





En 2002, le Sénat - le gouvernement de Hambourg – a lancé un programme appelé « La région métropolitaine de Hambourg – Une ville en pleine croissance », une initiative commune du gouvernement et du secteur privé pour garantir le rayonnement d'Hambourg comme ville internationale de premier plan. Hambourg s'oppose à la tendance nationale visant à la baisse du taux de migrants grâce à une politique de migration ouverte, et sa population n'a cessé d'augmenter depuis 1999. Hambourg a une population de 239 371 migrants (13,5% de la population totale), ce qui représente l'une des plus grandes communautés immigrées d'Allemagne (Bureau fédéral des Statistiques, 2011).

### Communautés de migrants

Dans les districts de St. Pauli et de Wilhelmsburg, zones traditionnellement plus touchées par le chômage que d'autres quartiers de la ville de Hambourg, la plus grande partie de la population est immigrée et vit dans des conditions difficiles sur les plans économique et social. Les districts constituent un quartier densément peuplé du centre de la ville, avec un pourcentage élevé de personnes au chômage et de personnes recevant des allocations complémentaires.

Dans le même temps, la plupart des activités des migrants de Hambourg se trouve à Pauli et à Wilhelmsburg. Le quartier est aussi le siège d'« Entrepreneurs sans frontières », une association qui œuvre comme un cabinet conseil pour résoudre les problèmes quotidiens des créateurs d'entreprises et des chefs des PME (Harmanci, 2004).

Le programme de régénération urbaine développé par la Ville de Hambourg a entraîné la mise en place de mesures de politique sociale, économique et pour l'emploi telles que la dissémination ou le développement des services sociaux, magasins, un projet de pépinière d'entreprises, de bureaux et de salles de fêtes, gastronomie et installations artistiques et thérapeutiques, qui ont toutes eu des résultats positifs (Léo-Paul 2007).

Le centre de création des entreprises joue le rôle de « pépinière » pour les processus de mobilisation et de stabilisation dans le district de la ville. Les créateurs d'une nouvelle entreprise du quartier ou des environs sont accueillis de manière préférentielle. Les entreprises qui n'ont aucun rapport avec le quartier sont retenues en fonction des éventuels effets de synergie permettant d'engendrer des retombées positives dans le district.

### Niveau institutionnel de développement de la politique : Municipal

#### **DESCRIPTION COMPLÈTE**

##### **Présentation de la politique**

A Hambourg, « Entrepreneurs sans frontières » est une organisation interculturelle de développement soutenant les entrepreneurs potentiels issus de l'immigration dans des quartiers urbains défavorisés, par le biais de la mise en œuvre d'un système d'entraide. Le programme « Entrepreneurs sans frontières » est une initiative issue de la société civile, créée par des entrepreneurs migrants qui ont eu l'idée de fonder une institution qui serait un pont entre les migrants et les nouvelles entreprises, en garantissant l'information, la qualification et la formation et en mettant en place un vaste réseau de contacts avec les élus nationaux, régionaux et locaux. Les activités du programme visent à inclure les immigrés dans la vie





économique et sociale, en leur proposant des opportunités viables pour créer leur propre entreprise. Pour atteindre cet objectif, l'association organise aussi des conférences commerciales, des débats et réunions culturelles, coopère et maintient un échange régulier d'expériences avec des organisations et des agences pertinentes au niveau régionale, nationale et internationale.

### Antécédents / Origine

« Entrepreneurs sans frontières » a été fondé en 2000. La nécessité d'offrir des opportunités économiques réelles aux migrants de Hambourg provient de la reconnaissance de leurs droits et de leurs attentes dans un environnement difficile marqué par le chômage structurel. Du fait de ces fluctuations économiques, la création d'une entreprise présente une alternative intéressante pour les personnes issues de l'immigration, comme le prouve les études menées par l'association. Toutefois, les problèmes linguistiques, les qualifications et les acquis et le besoin de comprendre les lois et les prérequis nécessaires à la création d'entreprise dans des pays comme l'Allemagne, qui possèdent une législation complexe en matière de marché du travail, de système fiscal et de réglementations entrepreneuriales, ont nécessité l'instauration d'un système d'entraide mutuelle entre minorités ethniques. Compte tenu de ces barrières, les entrepreneurs issus des minorités ethniques ont décidé de mettre en place un système d'entraide mutuelle. C'est ainsi que l'association « Entrepreneurs sans frontières » a mis en place un service conseil en matière d'auto-emploi. Dans le cadre de ce système, les chefs d'entreprise expérimentés – des migrants ayant vécu une expérience dans ce domaine – aidaient les candidats entrepreneurs à obtenir les connaissances indispensables au respect des lois et des réglementations en vigueur

### Objectifs politiques

La politique a pour but général d'encourager l'indépendance économique des personnes issues de l'immigration. C'est dans ce but qu'a été créé un réseau de prestataires de conseil et de services dans plusieurs districts de la ville de Hambourg pour rapprocher les migrants des initiatives économiques existantes. Sur le plan politique, et en raison de l'absence d'entrepreneurs migrants et de leurs représentants dans les chambres de commerce et les institutions clé, « Entrepreneurs sans frontières » développe aussi une action de *lobbying* pour les entrepreneurs issus des minorités.

### Principales activités de la politique

La mission globale de la politique est menée avec des moyens divers :

- Renforcement du potentiel des migrants ;
- Services d'orientation et de conseil aux créateurs d'entreprises et aux entrepreneurs ;
- Promotion de la formation et du travail potentiel pour les entreprises des migrants ;
- Promotion et création de réseaux pour les petites et moyennes entreprises;
- Sensibilisation des élus et des institutions aux besoins des migrants ;
- Organisation de conférences, de débats et de manifestations culturelles ; et
- Création de réseaux, coopération et partage régulier d'expériences avec les organisations correspondantes au niveau régional, national et international.





Le programme « Entrepreneurs sans frontières » propose les services suivants :

1. Service *conseil* sur tous les aspects concernant le fonctionnement d'une entreprise ;
2. Séminaires et briefings sur différents aspects des entreprises depuis les questions juridiques et fiscales (lois du travail, impôt sur le revenu, impôt sur les entreprises), jusqu'à la législation sur la sécurité sociale ;
3. Séminaires de formation sur les aspects du financement, de la production, des investissements et de la commercialisation ;
4. Transfert de connaissances fondamentales dans le domaine de la conception du *plan d'entreprise* étant donné que les entrepreneurs doivent présenter des demandes de financement efficaces et claires ;
5. Organisation de manifestations qui rassemblent les entrepreneurs et d'autres groupes importants (par exemple : représentants des banques et des élus), tels que le forum de femmes entrepreneurs ; et
6. Accès à travers des réseaux aux institutions pertinentes et aux structures entrepreneuriales locales et régionales, ce qui est primordial pour la durabilité des entreprises.

Ainsi, la production globale de connaissances liées aux structures entrepreneuriales pour les migrants est assurée par le biais d'actions visant à construire des capacités et non à travers des aides. Dans ce cadre, « Entrepreneurs sans frontières » mène des enquêtes et des études pour savoir comment les entrepreneurs potentiels ont été capables de créer une entreprise et quelles sont les qualifications nécessaires aux entrepreneurs migrants.

#### Chronologie et mise en œuvre de la politique

Depuis sa fondation en 2000, « Entrepreneurs sans frontières » a développé plusieurs projets financés par la Ville de Hambourg et par le Fonds social européen. Le premier projet (2001) a été le Centre de création d'entreprises et d'Entreprises de migrants, qui offre une expertise et des informations générales sur le processus et les prérequis nécessaires à la création d'une entreprise ; des conseils individuels ; une aide à la création du plan d'entreprise ; de l'information sur le financement, les opportunités de financement et l'accompagnement des demandes ; de l'aide dans le choix du local ; un accès à l'expertise des autorités, des chambres de commerce et des banques ; et un suivi avant et pendant la création de l'entreprise.

Dans le contexte général de développement urbain et de l'économie de proximité, l'organisation travaille avec le Bureau de Planification de la Ville de Hambourg pour trouver les meilleures solutions pour l'emplacement des nouvelles entreprises. Par conséquent, elle joue un rôle primordial pour garantir les besoins de base de la population du district et pour y regrouper les industries sensibles en temps de crise. Par exemple, en 2005 est né le projet *Dienstleistungsagenturfür Migrantenebetriebe* (Agence de Services pour les Entreprises de Migrants), qui a pour but de consolider les entreprises et les emplois existants par le biais de mesures de professionnalisation et de qualification et, également, par le biais d'opportunités de formation, de relations publiques et de travail de lobby à Hambourg, dans la région du Nord de l'Allemagne ainsi que dans un réseau composés d'autres soutiens et entreprises de migrants à l'échelle nationale.





### Agents concernés

« Entrepreneurs sans frontières » est une organisation semi-publique financée par la Ville de Hambourg et par le Fonds social européen. Ses membres possèdent différentes nationalités qui représentent les minorités ethniques présentes dans la ville allemande. Les activités menées par l'association se déroulent en étroite collaboration avec la Ville de Hambourg et ses différents services.

### Bénéficiaires

Selon les données publiées par l'Institut des Migrants et des Études ethniques (IIES 2008), les bénéficiaires faisant appel aux services de l'association UoG sont des entrepreneurs, aussi bien de nouvelles entreprises que d'entreprises déjà existantes. La plupart des entrepreneurs sont d'origine turque (53%). Un autre groupe important, se considérant migrants allemands (10,5%), sont les personnes qui sont arrivées en Allemagne depuis le Kazakhstan, la Russie, l'Ukraine ou la Pologne, et également des personnes nées en Allemagne, d'origine turque. Environ 10% des entrepreneurs sont issus d'Europe de l'Est, 5% d'Iran, 5% d'Afrique et 3,5% de pays d'Amérique latine. Les 10% restants sont d'origine allemande (IIES 2008: 69).

La plupart des entrepreneurs potentiels ayant besoin d'accompagnement sont des jeunes adultes, âgés de 26 à 45 ans, on compte plus d'hommes que de femmes et la plupart des clients qui bénéficient des conseils sont au chômage.

### Processus participatifs mis en œuvre

Un aspect très important de l'association UoG est que la plupart des services sont proposés dans la langue principale du groupe cible (principalement, le turc, mais aussi le russe, l'anglais, l'espagnol et le français). Ceci permet de limiter les problèmes de communication et la perte d'information importante due à des problèmes linguistiques. Par exemple, la brochure d'information *Wegweiser für Existenzgründer (Recommandations pour la création d'entreprise)* est disponible en perse, polonais, russe, turc et allemand. La majorité des services sont gratuits. Il est uniquement demandé des frais de participation pour des services spéciaux. Ceci est possible grâce au financement externe de la Ville de Hambourg et du Fonds social européen. Au fil du temps, l'association « Entrepreneurs sans frontières » est devenue un partenaire important de la ville de Hambourg pour les questions concernant les besoins des migrants et leur potentiel en tant qu'entrepreneurs.

### Financement

La Ville de Hambourg et le Fonds social européen financent l'organisation et ses projets. Le budget annuel s'élève à 280 000 €.

### Principaux résultats et réussites

Quelque 1 500 migrants ont fait appel au service conseil de l'UoG au cours de la période 2001-2005. La typologie des services prêtés par l'UoG est représentée par le tableau n°1.





Tableau n°1. Services fournis par « Entrepreneurs sans frontières » (UoG)

| Type de service                    | 2001      | 2002       | 2003       | 2004       | 2005       | Total période |
|------------------------------------|-----------|------------|------------|------------|------------|---------------|
| Information générale               | 2         | 9          | 62         | 123        | 142        | 338           |
| Orientation Conseil                | 5         | 59         | 78         | 60         | 56         | 258           |
| Conseil à la création d'entreprise | 13        | 110        | 176        | 147        | 100        | 546           |
| Création du plan d'affaires        | 6         | 22         | 47         | 43         | 60         | 178           |
| Consultation de suivi              | 6         | 40         | 31         | 37         | 33         | 147           |
| <b>Total</b>                       | <b>32</b> | <b>240</b> | <b>394</b> | <b>410</b> | <b>391</b> | <b>1 467</b>  |

Source : Institut des Études d'Immigration et ethniques (IMES) (2008)

Selon les résultats d'une évaluation effectuée par l'Université des Sciences appliquées de Hambourg en 2006, 90% des migrants ayant fait appel aux services de l'association UoG ont exprimé leur satisfaction. Même les clients qui n'ont pas créé une entreprise ont exprimé leur satisfaction à l'égard des services fournis par l'UoG.

*Autres résultats :*

- « Entrepreneurs sans frontières » réussit à aider tous les ans environ 150 nouvelles entreprises avec un budget de 280 000 €. Le taux de survie des nouvelles entreprises est de 73% (IIES 2008).
- En ce qui concerne les services de formation de l'UoG, un total de 612 migrants a participé à des stages de formation et à des séminaires au cours de la période 2001-2005.
- Outre l'impact direct des nouvelles entreprises, l'UoG est aussi parvenue à sensibiliser les autorités locales et d'autres institutions de formation managériale à la question de l'entrepreneuriat des minorités ethniques.
- A Hambourg, d'autres institutions du domaine de la création d'entreprises reconnaissent et utilisent les compétences et les expériences de l'UoG.
- L'association « Entrepreneurs sans frontières » a créé une plateforme de débat en ligne dans laquelle les entrepreneurs migrants peuvent partager leurs expériences.
- L'UoG a réussi à intégrer dans ses réseaux des entrepreneurs solidement établis et hautement respectés. Ceci a donné au projet une réputation positive et sérieuse.

*Prix*

De par son engagement pour les entreprises en 2006, l'organisation s'est vue décerner le Prix d'Intégration du Conseil d'Intégration de la Ville de Hambourg pour le projet « Économies ethniques comme facteurs stabilisants dans des quartiers défavorisés» et en 2007 elle a été retenue par la Commission européenne comme un exemple de bonnes pratiques dans la « promotion des migrants économiques ».





## Principaux résultats

Les résultats d'une évaluation par l'Université des Sciences appliquées de Hambourg soulignent le besoin d'améliorer les connaissances et les services en matière de fiscalité, de financement en général et de financement public en particulier.

## Transposition ou adaptation de la politique dans d'autres contextes

Une condition indispensable à la reproduction de cette expérience est la création d'un système efficace d'entraide mutuelle dans lequel les entrepreneurs migrants avec de l'expérience soutiennent la formation de capacités chez les entrepreneurs potentiels et fournissent des services utiles, comme le conseil. Cet accompagnement est également essentiel pour comprendre les conditions du marché du travail local et pour accéder aux réseaux d'acteurs entrepreneuriaux locaux. Il s'agit de deux éléments clé pour l'inclusion effective des groupes de migrants dans les domaines sociaux et économique. Un dernier prérequis est la disponibilité de différentes personnes maîtrisant les langues maternelles des migrants parmi les travailleurs de l'association, ce qui permet une communication aisée et rapide avec les entrepreneurs potentiels.

## RÉSUMÉ

« Entrepreneurs sans frontières » (*Unternehmer ohne Grenzen – UoG*) est une organisation de développement interculturel dans la ville de Hambourg, fondée en 2000, qui soutient les entrepreneurs potentiels issus de l'immigration dans les quartiers urbains défavorisés par le biais d'un système d'entraide mutuelle. L'association « Entrepreneurs sans frontières » est une initiative issue de la société civile, créée par des entrepreneurs migrants qui ont eu l'idée de fonder une institution qui serait un pont entre les migrants et les nouvelles entreprises, en garantissant l'information, la qualification et la formation et en mettant en place un vaste réseau de contacts avec les élus nationaux, régionaux et locaux. Ses activités visent à inclure les migrants dans la vie sociale et économique, en leur donnant des opportunités viables pour la création d'entreprises autonomes. Afin d'atteindre cet objectif, l'association développe aussi d'autres activités telles que l'organisation de conférences commerciales, de débats et de réunions culturelles, le travail en réseau, la coopération et le partage régulier d'expériences avec d'autres organisations régionales, nationales et internationales. Dans un contexte de forte présence de migrants dans la ville de Hambourg et du fait de questions liées aux problèmes linguistiques, de qualifications et de savoirs, et de compréhension des lois et des prérequis pour les projets de création d'entreprise (notamment, dans un pays comme l'Allemagne qui a une réglementation du travail, un système fiscal et des normes entrepreneuriales complexes), « Entrepreneurs sans frontières » souhaite offrir de réelles opportunités dans le domaine économique, reconnaissant les droits et les aspirations des migrants dans un environnement difficile marqué par un chômage structurel. En créant un système d'entraide mutuelle, « Entrepreneurs sans frontières » est un service conseil pour travailleurs indépendants : des entrepreneurs d'origine immigrée ayant de l'expérience dans le domaine aident les candidats entrepreneurs à obtenir les connaissances indispensables au respect des lois et des réglementations. Ceci permet de rapprocher les migrants des opportunités ou des initiatives économiques. La proximité est aussi atteinte par la création de forums et de plateformes avec les principales institutions entrepreneuriales, où l'UoG agit comme lobby des entrepreneurs





migrants, et par la création d'un réseau de prestataires de conseil basés dans les différents districts de la ville de Hambourg. « Entrepreneurs sans frontières » est financé par la Ville de Hambourg et par le Fonds social européen. Les bénéficiaires sont des entrepreneurs d'origine immigrée, les nouvelles entreprises et les entreprises existantes. Quelque 1 500 entrepreneurs ont fait appel aux services conseil de l'UoG au cours de la période 2001-2005. Une évaluation menée par l'Université des Sciences appliquées de Hambourg a souligné le besoin d'améliorer les connaissances et les services en matière de fiscalité, de financement en général et de financement publique en particulier..

**Pour plus d'informations :**

Site web d'Unternehmen ohne Grenzen : <http://www.uog-ev.de>

**Commission d'Inclusion sociale, de Démocratie participative et des Droits de l'homme de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU):**

Tlf : + 34 93 342 87 70

<http://www.uclg.org/cisdp/>

**Remerciements et crédits**

Ce cas a été étudié et rédigé en 2011 par Manuela Gervasi sous la supervision du Dr. Mauro Serapioni du Centre des Études sociales de l'Université de Coimbra (Portugal).

**Références bibliographiques**

- Dana, Léo-Paul (ed.), 2007, *Handbook of Research on Ethnic Minority Entrepreneurship, A Co-Evolutionary View on Resource Management*. Cheltenham: Edward Elgar Publishing.
- Harmanci, Agnieszka, 2004, Das hohe Potenzial der Migranten/innen als Unternehmer in Hamburg..Gruendung aktuell 4,7. <http://www.gruendung-aktuell.de/pdf/GA4.pdf> [20 February 2011].
- Federal Statistical Office of the Länder, *Area and Population*, [http://www.statistik-portal.de/Statistik-Portal/en/en\\_jb01\\_jahrtab1.asp](http://www.statistik-portal.de/Statistik-Portal/en/en_jb01_jahrtab1.asp) [20 February 2011].
- HamburgChamber of Commerce, *Hambourgin Profile*. [http://www.hk24.de/en/economic/347694/status\\_report.html](http://www.hk24.de/en/economic/347694/status_report.html) [25 February 2011].
- Institute for Migrant and Ethnic Studies (IMES), (2008), *Examination and Evaluation of Good Practices in the Promotion of Ethnic Minority Entrepreneurs*. Final report. Amsterdam: IMES. [http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf\\_getdocument.cfm?doc\\_id=3315](http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf_getdocument.cfm?doc_id=3315)
- Northern Allemagne Statistics Office, *Statistisches Amt für Hambourg und Schleswig-Holstein*. [http://www.statistik-nord.de/uploads/tx\\_standocuments/Tourismus\\_HH\\_0812.pdf](http://www.statistik-nord.de/uploads/tx_standocuments/Tourismus_HH_0812.pdf) [21 February 2011].
- United Nations, Department of Economic and Social Affairs, Population Division, 2009, *Trends in International Migrant Stock: The 2008 Revision* (United Nations database, POP/DB/MIG/Stock/Rev.2008) [18 February 2011].

